

Droży rodzice,

Wasze dziecko jest szczególne, w związku z tym jest ważne, aby osiągnęło zdolność postępowania się wieloma językami.

Wielojęzyczność jest naszą codziennością. Ta broszura wskaże wam kierunek, który pomoże w nauczaniu dziecka wielu języków jednocześnie.

Zasady postępowania

- Mózg człowieka jest nastawiony na wielorakość i chłonność w przyswajaniu kilku języków.
- Z reguły dzieci, które posiadają zdolność postępowania się wieloma językami jednocześnie, nie są wolniejsze w rozwoju, od tych, które władają tylko jednym językiem.
- Naturalnym zjawiskiem jest wykorzystywanie niektórych zwrotów językowych, zaczerpniętych z dwóch języków np ("Ja chcę chai"). Proces ten ulegnie w przyszłości samozatraceniu i dziecko będzie potrafiło korzystać, wybierając świadomie, jeden z języków.
- Wielojęzyczność nie jest powodem do niedorozwoju językowego. Niedorozwoje występują w takiej samej ilości u dzieci uczących się jednego języka jak i wielu.
- Bardzo ważne jest regularne uczęszczanie do żłobka i przedszkola, aby uczyć się języka niemieckiego. Zalecany jest kontakt z ludźmi mówiącymi w języku niemieckim.

Rozmawiajcie z waszym dzieckiem w języku, który jest dla was najbardziej zrozumiały, i w którym bezpiecznie się czujecie.

Najczęściej jest to język ojczysty, bliski waszemu sercu, który najbardziej znacie.

- Jeżeli wasze dziecko odpowiada w języku niemieckim, nie należy go zmuszać do udzielania odpowiedzi w języku ojczystym; natomiast wy rodzice, rozmawiajcie nadal w języku, który jest wam najbliższy.

Wskazówki dla rodziców?

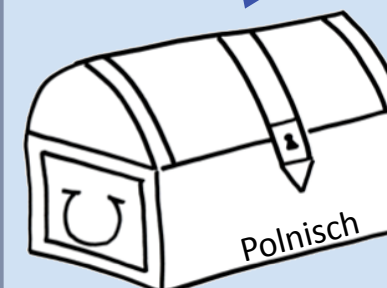
- Mówienie zbliża ludzi łącząc ich i sprawiając im przyjemność.
- Nie żałujcie czasu na wspólne śpiewanie, gry i zabawy.
- Wsłuchujcie się w mowę dziecka i znajdźcie czas na wspólną rozmowę na tematy go interesujące.
- Podczas rozmowy starajcie się mieć kontakt wzrokowy.
- Stwórzcie dziecku odpowiednią ilość czasu na stawianie pytań i udzielanie odpowiedzi:
 - podczas czytania
 - podczas opowiadania
- Telewizja, komputer, smartfon nie zastąpią rozmowy z dzieckiem.
- Wykorzystajcie wszystkie możliwe chwile w ciągu dnia:
 - wspólne spożywanie posiłków, kąpiele, przewijanie,...
 - wspólne zabawy zabawkami i na boisku,...
 - wspólne wykonywanie czynności domowych (np. nakrywanie stołu, gotowanie, mycie naczyń,...)
- Stwórzcie okazję, aby dziecko miało kontakt z dwoma językami, wtedy będzie miało wrażenie, że te języki są ważne:
 - kontakt z rodziną i przyjaciółmi mówiącymi w języku ojczystym
 - czytanie książek w języku ojczystym lub książek wielojęzycznych

Bardzo ważna dla dziecka jest radość i przyjemność z mówienia.

BROSZURA INFORMACYJNA W SPRAWIE „WIELOJĘZYCZNOŚCI”

Jak mogę moje dziecko wspierać?

Nasze języki to nasze bogactwo



biblioteki, księgarnie
(imprezy, książki)

Centra edukacji rodzinnej
www.familiehildesheim.de
www.keb-net.de

ośrodki młodzieżowe

przedszkola, szkoły,
świetlice

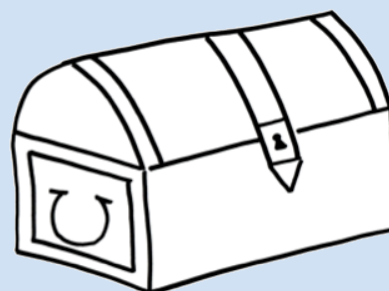
ośrodki rodzinne

pomoc tłumaczy

Nasze języki to nasze
bogactwo

teatry
(TfN)

emigranci dla emigrantów
(MiMi)
www.landkreishildesheim.de/mimi



**Pomocy dla
rodzin
udzielają**

projekt Rucksack i
Griffbereit
www.rucksack-hildesheim.de

zrzeszenie emigrantów
(MEN)
www.men-nds.de
integrationsleitstelle@stadt-hildesheim.de

organizacje takie jak
Caritas, Malteser

związki sportowe
www.kreissportbund-hildesheim.de

projekty miasta

übersetzt ins Polnische von: Sabine Waide